



NL

1 De baby unit en ouder unit koppelen

Om de baby unit opnieuw te registreren of een nieuwe baby unit te registreren, volg dan onderstaande instructies.

Opmerking: Zorg er voor het koppelen voor dat de baby unit en ouder unit niet te ver uit elkaar staan.



1. Druk op de MENU/OK toets. Het menu verschijnt.
2. Druk op het linker pijltje ◀ of rechter pijltje ▶ totdat het pictogram  is geselecteerd. Druk op het pijltje omhoog ▲ of omlaag ▼ om de gewenste baby unit te selecteren.
3. Druk op de MENU/OK toets om het submenu te openen.
4. Druk op het pijltje omhoog ▲ of omlaag ▼ om het toevoegen van een baby unit  te selecteren. Druk daarna op de MENU/OK toets om de functie uit te voeren.
5. Terwijl het dialoogvenster "Pairing" op het display verschijnt, druk je op de PAIR knop aan de achterzijde van de baby unit.
6. Eenmaal gekoppeld, verschijnt de tekst "pair is succeed" op het scherm.
7. Als het niet is gelukt, herhaal dan bovenstaande stappen.
8. Druk op de toets ⏪ om het menu te verlaten.

DE

1 Kopplung der Babyeinheit mit der Elterneinheit

Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um Ihre Babyeinheit erneut zu registrieren oder eine neue Babyeinheit zu registrieren.

Hinweis: Vergewissern Sie sich vor dem Koppeln, dass die Elterneinheit und die Babyeinheit nebeneinander liegen.



1. Drücken Sie die MENU/OK-Taste. Das Menü erscheint.
2. Drücken Sie die LINKS- ◀ oder RECHTS- ▶ Taste, bis das Symbol  hervorgehoben ist. Drücken Sie die AUFWÄRTS- ▲ Taste oder ABWÄRTS- ▼ Taste, um Ihre gewünschte Babyeinheit auszuwählen.
3. Drücken Sie die MENU/OK-Taste, um das Untermenü aufzurufen.
4. Drücken Sie die AUFWÄRTS- ▲ Taste oder ABWÄRTS- ▼ Taste, um KAMERA HINZUFÜGEN auszuwählen,  dann drücken Sie die Taste MENU/OK.
5. Wenn der Dialog "Pairing" am LCD-Bildschirm angezeigt wird, drücken Sie die Taste KOPPELN auf der Rückseite der Babyeinheit.
6. Nach der Kopplung wird "pair is succeed" am LCD-Bildschirm angezeigt.
7. Wenn dies nicht erfolgreich war, wiederholen Sie bitte die oben genannten Schritte.
8. Drücken Sie zum Verlassen die ⏪-Taste.

ES

1 Emparejamiento de la unidad del bebé y la parental

Para volver a registrar la unidad del bebé o registrar una unidad nueva del bebé, siga las instrucciones siguientes.

Nota: Antes de comenzar el emparejamiento, asegúrese de tener la unidad parental y la unidad del bebé una al lado de la otra.



1. Pulse el botón MENU/OK. Se mostrará el menú.
2. Pulse el botón IZQUIERDA ◀ o el botón DERECHO ▶ hasta que se ilumine el icono . Pulse el botón ARRIBA ▲ o el botón ABAJO ▼ para seleccionar su unidad de bebé deseada.
3. Pulse el botón MENU/OK para entrar en el submenú.
4. Pulse el botón ARRIBA ▲ o el botón ABAJO ▼ para seleccionar ADD CAM , luego pulse el botón MENU/OK.
5. Cuando se visualice en la pantalla LCD el diálogo "Pairing", pulse el botón PAIR en la parte posterior de la unidad del bebé.
6. Una vez emparejado, en la pantalla LCD se mostrará "pair is succeed".
7. Si no es correctamente, repita los pasos mencionados anteriormente.
8. Pulse el botón ⏪ para salir.

FR

1 Appariement de l'unité bébé et de l'unité parents

Pour réenregistrer votre unité bébé ou pour enregistrer une nouvelle unité bébé, suivez les instructions ci-dessous.

Note: Avant de commencer l'appariement, assurez-vous que l'unité parents et l'unité bébé soient côte à côte.



1. Appuyez sur la touche MENU/OK. Le menu apparaîtra.
2. Appuyez sur la touche GAUCHE ◀ ou la touche DROITE ▶ jusqu'à ce que l'icône  soit en surbrillance. Appuyez sur la touche HAUT ▲ ou BAS ▼ pour sélectionner l'unité bébé souhaitée.
3. Appuyez sur la touche MENU/OK pour entrer dans le sous-menu.
4. Appuyez sur la touche HAUT ▲ ou BAS ▼ pour sélectionner ADD CAM  puis appuyez sur la touche MENU/OK.
5. Pendant que la boîte de dialogue "Pairing" s'affiche sur l'écran LCD, appuyez sur la touche PAIR située à l'arrière de l'unité bébé.
6. Une fois apparié, il affichera "pair is succeed" sur l'écran LCD.
7. En cas d'échec, veuillez répéter les étapes ci-dessus.
8. Appuyez sur la touche ⏪ pour quitter.

GB

1 Pairing the baby unit and parent unit

To re-register your baby unit, or register a new baby unit, follow the instructions below.

Note: Before you begin pairing, be sure to have the parent unit and baby unit side by side.



1. Press the MENU/OK key. The menu will pop up.
2. Press the LEFT ◀ key or RIGHT ▶ key until the icon  is highlighted. Press the UP ▲ key or DOWN ▼ key to select your desired baby unit.
3. Press the MENU/OK key to enter into the sub-menu.
4. Press the UP ▲ key or DOWN ▼ key to select ADD CAM  then press the MENU/OK key.
5. While the "Pairing" dialogue displayed on the LCD screen, press the PAIR button on the back of the baby unit.
6. Once paired, it will display "pair is succeed" on the LCD screen.
7. If unsuccessful, please repeat the above steps.
8. Press the ⏪ key to exit.

IT

1 Abbinare l'unità principale e l'unità bambino

Per registrare di nuovo la tua unità bambino, o per registrare una nuova unità bambino, segui le istruzioni in basso.



Nota: Prima di iniziare l'abbinamento, assicurati di avere l'unità principale e l'unità bambino una accanto all'altra.

1. Premere il tasto MENU/OK. Apparirà il menu.
2. Premere il tasto SINISTRA ◀ o DESTRA ▶ fino a che non è evidenziata l'icona . Premere il tasto SU ▲ o GIÙ ▼ per selezionare l'unità bambino desiderata.
3. Premere il tasto MENU/OK per entrare nel sottomenù.
4. Premere il tasto SU ▲ o GIÙ ▼ per selezionare AGGIUNGI CAM  poi premere il tasto MENU/OK.
5. Mentre la finestra di dialogo "Pairing" è visualizzato sullo schermo LCD, premi il pulsante ABBINA sul retro dell'unità bambino.
6. Una volta abbinato, visualizzerà "pair is succeed" sullo schermo LCD.
7. Se non è riuscito con successo, ripetere i passi menzionati.
8. Premi il tasto ⏪ per uscire.

1 Parowanie urządzenia dla rodziców z urządzeniem do pokoju dziecka

Aby ponownie zarejestrować urządzenie dla niemowląt lub zarejestrować nowe urządzenie dla niemowląt, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.



Uwaga: przed rozpoczęciem parowania upewnij się, że jednostka dla rodziców i jednostka do pokoju dziecka znajdują się obok siebie.

1. Naciśnij przycisk MENU / OK w celu wyświetlenia menu.
2. Naciśnij strzałkę w lewo ◀ lub w prawo ▶, aż do wybrania ikony . Naciśnij strzałkę w górę lub w dół, aby wybrać odpowiednią jednostkę dla dziecka.
3. Naciśnij strzałkę ▲ w górę lub ▼ w dół, aby wybrać żadaną jednostkę dla dziecka.
4. Naciśnij przycisk MENU / OK, aby wejść do podmenu.
5. Naciśnij strzałkę ▲ w górę lub ▼ w dół, aby wyświetlić dodaj jednostkę dla niemowląt +. Prasa a następnie naciśnij przycisk MENU/OK, aby wykonać tę funkcję.
6. Gdy na ekranie LCD zostanie wyświetlone okno dialogowe „Pairing”, naciśnij przycisk PAIR z tyłu jednostki do pokoju dziecka.
7. Po sparowaniu na ekranie LCD wyświetlony zostanie komunikat „pair is succeeded”.
8. W przypadku niepowodzenia powtórz powyższe kroki.
9. Naciśnij przycisk ↵, aby wyjść.

1 Par babyenhed og forældrenhed

For at genregistrere din babyenhed eller registrere en ny babyenhed, følg nedenstående instruktioner.



Bemærk: Sørg for, at forældrenheden og babyenheden står ved siden af hinanden, før du starter parringen.

1. Tryk på LEFT/OK-knappen. Menuen vises.
2. Tryk på LEFT ◀ eller RIGHT ▶, indtil ikonet  er markeret. Tryk på UP ▲ eller DOWN ▼ for at vælge den ønskede babyenhed.
3. Tryk på MENU/OK-knappen for at åbne undermenuen.
4. Tryk på UP ▲ eller DOWN ▼ for at vælge ADD CAM +, og tryk derefter på MENU/OK-knappen.
5. Når „Pairing”-dialogen vises på LCD-skærmen, skal du trykke på PAIR-knappen bag på babyenheden.
6. Når enhederne er parret, vises beskeden „pair is succeed” på LCD-skærmen.
7. Hvis det mislykkes, gentag ovenstående trin.
8. Tryk på ↵-knappen for at afslutte.

1 Para ihop babyenheten och föräldraenheten

För att registrera om din babyenhet eller registrera en ny babyenhet, följ instruktionerna nedan.

Obs: Innan du börjar parkopplingen, se till att föräldraenheten och babyenheten är placerade bredvid varandra.

1. Tryck på MENU/OK-knappen. Meny visas.
2. Tryck på LEFT ◀ eller RIGHT ▶ tills ikonet  är markerad. Tryck på UP ▲ eller DOWN ▼ för att välja önskad babyenhet.
3. Tryck på MENU/OK-knappen för att gå in i undermenyn.
4. Tryck på UP ▲ eller DOWN ▼ för att välja ADD CAM + och tryck sedan på MENU/OK-knappen.
5. När dialogrutan „Pairing” visas på LCD-skärmen, tryck på PAIR-knappen på baksidan av babyenheten.
6. När enheterna är ihopparade visas meddelandet „pair is succeed” på LCD-skärmen.
7. Om det misslyckas, upprepa stegen ovan.
8. Tryck på ↵-knappen för att avsluta.

Information Power Adapter:

Manufacturers name and address:

Dongguan Guanjin Electronics Technology Co., Ltd, Block 16 Qiantou
New Industrial Park, Niushan, Dongcheng District, 523128 Dongguan City,
Guangdong Province, China.

Model Identifier:

K05E050100G

Input voltage:

100-240VAC

Input AC frequency:

50/60 Hz

Output voltage:

5.0V DC

Output current:

1.0 A

Output Power:

2.7 W

Average active efficiency:

73.7 %

Efficiency at low 10% load:

-

No load Power consumption:

0.05 W

VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Hierbij verklaar ik, Commaxx, dat het type radioapparatuur Alecto DVM-71C/ DVM71CAM conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://commaxx-certificates.com/doc/dvm-71_doc.pdf

1.2 OVER DEZE GEBRUIKSAANWIJZING:



Dit symbool houdt een waarschuwing in. De hier vermelde instructies altijd opvolgen voor een veilig gebruik.



Achter dit symbool vindt u een gebruikerstip.

Raadpleeg altijd de Alecto website voor de meest recente versie van deze gebruiksaanwijzing. Het versienummer staat rechtsonder aan de andere zijde van deze handleiding.



1.3 GEBRUIKERSTIPS

- Gebruik de babyfoon alleen als hulpmiddel en nooit als vervanger voor een volwassen en menselijke (baby)oppas.
- De DVM-71C/ DVM71CAM babyfoon is een zender/ontvanger die werkt met radio-golven in de 446 MHz band. De signaaloverdracht kan gestoord worden door externe invloeden zoals bijvoorbeeld van andere babyfoons, portofoons, zenders, draadloze telefoons, e.d. Wordt uw portofoon gestoord of veroorzaakt uw portofoon storing, dan biedt het omschakelen van het kanaal vaak een oplossing.
- Het bereik van de babyfoon is tot 3Km. Dit bereik is afhankelijk van lokale omstandigheden zoals hoge gebouwen, hoogspannings- en bovenleidingen. Een optimaal bereik wordt gehaald indien de baby-unit een vrij zicht heeft naar de ouder-unit.
- Het gebruik van deze babyfoon is toegestaan in alle landen van de EU. Als u de DVM-71C/ DVM71CAM wilt meenemen naar landen buiten de EU, informeer dan eerst naar de plaatselijke beperkingen van het gebruik van PMR446 apparatuur aldaar.
- Let op dat het signaal van uw babyfoon ook door andere 446 MHz babyfoons, portofoons of ontvangers dan de uwe gehoord kan worden.
- Tijdens een onweersbui de babyfoon nooit buiten gebruiken.
- Controleer elke keer vóór gebruik de correcte werking van de babyfoon. Naast de eigen bereik- en verbindingsscontrole van de babyfoon is het regelmatig gehoormatig controleren van de verbinding tijdens het gebruik aan te raden.
- De DVM-71C/ DVM71CAM mag nergens anders voor gebruikt worden dan voor het detecteren van geluiden binnen uw eigen private omgeving; een ieder die zich in de af te luisteren ruimte bevindt of kan bevinden, dient op de hoogte te zijn van de geplaatste babyfoon.
- De DVM-71C/ DVM71CAM is uitbreidbaar met een 2^e baby-unit. Het modelnummer van een losse baby-unit is "DVM-71C/ DVM71CAM". Uitbreidings-units zijn verkrijgbaar bij de leverancier van de DVM-71C/ DVM71CAM, of via internet op www.alectobaby.nl.

1.4 PLAATSING

- Plaats de baby-unit in een stopcontact waar uw baby of kindje niet bij kan komen.
- Plaats de baby-unit en de ouder-unit nooit in direct zonlicht en niet op een vochtige plaats.
- Zorg ervoor dat de babyunit altijd toegankelijk blijft.
- Dit product is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, tenzij zij onder toezicht staan van een verantwoordelijke persoon.

1.5 MILIEU:

- Op het einde van de levensduur van deze babyfoon mag u dit product niet bij het normale huishoudelijke afval gooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangegeven met het nevenstaande symbool op het product en in deze handleiding.
- Uitgewerkte batterijpakketten kunt u inleveren bij de leverancier van deze babyfoon of u kunt ze inleveren bij uw plaatselijk depot voor klein chemisch afval. Gooi uitgewerkte batterijpakketten nooit bij uw huishoudelijk afval.



ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Commaxx, dass der Funkanlagentyp Alecto DVM-71C/ DVM71CAM der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://commaxx-certificates.com/doc/dvm-71_doc.pdf

1.2 ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG:



Dieses Symbol bezeichnet eine Warnung. Für sichere Benutzung befolgen Sie immer die in dieser Dokumentation beschriebenen Anweisungen.



Nach diesem Symbol folgt ein Anwendertipp. Überprüfen Sie immer die Website von Alecto auf die neueste Version dieser Bedienungsanleitung. Die Versionsnummer finden Sie unten rechts auf der anderen Seite dieser Bedienungsanleitung.



1.3 TIPPS FÜR BENUTZER

- Verwenden Sie das Babyphon nur als zusätzliche Hilfe und niemals als Ersatz für einen Erwachsenen oder einen Babysitter.
- Das Babyphone DVM-71C/ DVM71CAM ist ein Sender / Empfänger, der mit Funkwellen im 446-MHz-Band betrieben wird. Die Signalübertragung kann durch äußere Einflüsse, wie andere Babyphones, Walkie-Talkies, Sender, schnurlose Telefone, etc. gestört werden. Falls Ihr Walkie-Talkie Störungen empfängt oder verursacht, wird häufig auf einen anderen Kanal umgeschaltet.
- Das Babyphone hat eine Reichweite von bis zu 3 km. Diese Reichweite ist abhängig von örtlichen Gegebenheiten wie hohen Gebäuden, Hochspannungs- und Freileitungen. Eine optimale Reichweite wird erreicht, wenn die Babyeinheit freie Sicht auf die Elterneinheit hat.
- Die Verwendung dieses Babyphones ist in allen Ländern der EU gestattet. Wenn Sie das DVM-71C/ DVM71CAM in Länder außerhalb der EU mitnehmen, überprüfen Sie zunächst die örtlichen Einschränkungen für die Verwendung von PMR446-Geräten in dem betreffenden Land.
- Beachten Sie, dass das Signal Ihres Babyphones auch von anderen Babyphones, Walkie-Talkies oder Empfängern mit 446 MHz abgehört werden kann.

- Verwenden Sie das Babyphone niemals bei Gewittern.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob das Babyphone richtig funktioniert. Zusätzlich zur automatischen Überprüfung der Reichweite und der Verbindung des Babyphones wird empfohlen, die Verbindung während des Gebrauchs regelmäßig einer Hörprüfung zu unterziehen.
- Das DVM-71C/ DVM71CAM darf nur zum Erkennen von Geräuschen in Ihrer privaten Umgebung verwendet werden: jeder, der in dem Raum, in dem Sie gerade zuhören, anwesend ist oder sein könnte, muss über das installierte Babyphone informiert werden.
- Das DVM-71C/ DVM71CAM kann durch ein 2. Babyphone erweitert werden. Die Modellnummer einer separaten Babyeinheit lautet "DVM-71C/ DVM71CAM". Erweiterungseinheiten können beim Händler des DVM-71C/ DVM71CAM oder über das Internet unter www.alectobaby.nl erworben werden.

1.4 AUFSTELLUNG

- Stecken Sie den Stecker der Babyeinheit in eine Steckdose, die von Ihrem Baby oder Kind nicht erreicht werden kann.
- Stellen Sie die Baby- oder Elterneinheit niemals in direktes Sonnenlicht oder in feuchte Bereiche.

1.5 UMWELT:

- Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht als normaler Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Altgeräten abgegeben werden. Dies wird durch das angezeigte Symbol auf dem Produkt und in dieser Anleitung angezeigt.
- Leere Akkus können beim Händler dieser Babyphon zurückgegeben werden oder Sie geben Sie an Ihrer lokalen Sammelstelle für chemische Kleinabfälle ab. Entsorgen Sie leere Batterien oder erschöpfte Akkus niemals im normalen Hausmüll.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente, Commaxx declara que el tipo de equipo radioeléctrico Alecto DVM-71C/ DVM71CAM es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

http://commaxx-certificates.com/doc/dvm-71_doc.pdf

1.2 ACERCA DEL PRESENTE MANUAL DE USUARIO:

- ⚠ Este símbolo representa una advertencia. Para garantizar un uso seguro, siga las instrucciones descritas en esta documentación.

📖 Este símbolo va seguido de un consejo para el usuario. Compruebe siempre el sitio web de Alecto para encontrar la versión más reciente del manual de usuario. El número de versión en la parte inferior derecha en el otro lado del manual de usuario.

1.3 CONSEJOS PRÁCTICOS PARA EL USUARIO

- Use solo el monitor del bebé como una ayuda adicional y nunca como una sustitución de un adulto o una persona.
- El monitor de bebé DVM-71C/ DVM71CAM es un transmisor-receptor que funciona con ondas de radio en la banda 446 MHz. La transferencia de señal podría estar distorsionada por influencias externas tales como otros monitores de bebé, walkie-talkies, transmisores, teléfonos inalámbricos, etc. En caso de que el walkie-talkie reciba o provoque interferencias, una solución común es conectarlo a un canal diferente.
- El monitor del bebé tiene un alcance de hasta 3 km. Este alcance depende de las condiciones locales como los edificios altos, torretas de alta tensión y cables aéreos. Se obtiene un alcance óptimo cuando la unidad del bebé tiene una visión sin obstáculos de la unidad parental.
- El uso de este monitor de bebé está permitido en todos los países de la UE. Si te gustaría llevar el DVM-71C/ DVM71CAM a otros países fuera de la UE, consulte las restricciones locales en el uso de equipos de PMR446 del país correspondiente.
- Tenga en cuenta que la señal del monitor del bebé puede oírse también por otros monitores, walkie-talkies o receptores distintos del suyo.
- No use nunca el monitor del bebé durante tormentas.
- Compruebe si el monitor del bebé funciona correctamente antes de cada uso. Además del alcance automático y la conexión, compruebe el teléfono del bebé, se recomienda comprobar regularmente la conexión de oído mientras está en uso.
- El DVM-71C/ DVM71CAM no se debe utilizar para otro fin distinto del de la detención de sonidos en su entorno privado; cualquiera que esté o pueda estar presente en la habitación que está escuchando debe ser informado del monitor del bebé instalado.
- El DVM-71C/ DVM71CAM puede expandirse con un 2º monitor de bebé. El número de modelo de una unidad de bebé independiente es "DVM-71C/ DVM71CAM". Las unidades de expansión se pueden comprar al proveedor del DVM-71C/ DVM71CAM o vía Internet en www.alectobaby.nl.

1.4 COLOCACIÓN

- Coloque la unidad del bebé en una toma de corriente de pared que no se encuentre al alcance de su bebé.
- No coloque nunca la unidad del bebé o parental bajo la luz directa del sol o en un entorno húmedo o mojado.

1.5 MEDIOAMBIENTE:

- Este producto no se puede desechar como un desperdicio normal del hogar al final de su vida útil, debe llevarlo a un punto de recolección para el reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Esto está indicado mediante el símbolo mostrado en el producto y en el presente manual.
- Las baterías gastadas se pueden devolver al proveedor de los monitores de bebé o puede llevarlos a los puntos de recogida de residuos químicos locales. No deseches nunca las pilas ni los acumuladores agotados en la basura doméstica.



DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned, Commaxx, declares that the radio equipment of type Alecto DVM-71C/ DVM71CAM is in compliance with the directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

http://commaxx-certificates.com/doc/dvm-71_doc.pdf

1.2 PROPOS DE CE GUIDE DE L'UTILISATEUR :



This symbol represents a warning. To ensure safe use, always adhere to the instructions described in this documentation.



This symbol is followed by a user's tip. Always check the Alecto website for the most recent version of this user's manual. The version number on the lower right on the other side of this user's manual.



1.3 CONSEILS A L'UTILISATEUR

- Utiliser le moniteur de bébé est une aide supplémentaire mais ne remplace en aucun cas un adulte ou un baby-sitter humain.
- Le moniteur de bébé DVM-71C/ DVM71CAM est un émetteur / récepteur fonctionnant avec des ondes radio sur la bande 446 MHz. La transmission du signal peut être déformée par des influences externes telles que d'autres moniteurs de bébé, des talkies walkies, des émetteurs, des écouteurs sans fil, etc. Dans le cas où votre talkie-walkie reçoit ou provoque des interférences, une solution commune est le passage à un autre canal.
- Le moniteur bébé a une portée allant jusqu'à 3 km. Cette portée dépend des conditions locales telles que des bâtiments élevés, une haute tension et des lignes aériennes. Une portée optimale est obtenue lorsque l'unité bébé a une vue sans obstacles sur l'unité parent.
- L'utilisation de ce moniteur bébé est autorisée dans tous les pays de l'UE. Lorsque vous emportez avec vous l'DVM-71C/ DVM71CAM vers des pays hors de l'UE, vérifiez d'abord les restrictions locales sur l'utilisation des équipements PMR446 dans le pays concerné.
- Gardez à l'esprit que le signal de votre moniteur bébé peut également être entendu par d'autres moniteurs bébé 446 MHz, d'autres talkies walkies ou d'autres récepteurs que le vôtre.
- Ne jamais utiliser le moniteur pour bébé pendant les orages.
- Vérifiez si le moniteur bébé fonctionne correctement avant chaque utilisation. En plus de la portée automatique et la vérification de la connexion du téléphone bébé, il est recommandé de vérifier régulièrement la connexion par l'oreille pendant l'utilisation.
- Le DVM-71C/ DVM71CAM ne peut pas être utilisé à d'autres fins que pour la détection de sons dans votre propre environnement privé: toute personne qui est ou peut être présente dans la pièce que vous écoutez doit être bien informée du moniteur bébé installé.
- Le DVM-71C/ DVM71CAM peut être étendu avec un 2^{ème} moniteur pour bébé. Le numéro de modèle d'une unité bébé séparée est "DVM-71C/ DVM71CAM". Les unités d'extension peuvent être achetées auprès du fournisseur du DVM-71C/ DVM71CAM ou via internet sur www.alectobaby.nl.

1.4 EMPLACEMENT

- Placez l'unité bébé dans une prise murale qui ne peut être atteinte par votre bébé ou enfant.
- Ne placez jamais l'unité bébé ou parent aux rayons directs du soleil ou dans des zones humides.
- Assurez-vous que l'unité bébé reste toujours accessible.
- Ce produit n'est pas adapté à une utilisation par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sauf si elles sont sous la supervision d'une personne responsable.

1.5 ENVIRONNEMENT :

- Ce produit ne peut pas être mis au rebut comme les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie, vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela est indiqué par le symbole affiché sur le produit et dans ce manuel.
- Les piles vides peuvent être retournées auprès du fournisseur de ces moniteurs pour bébé ou vous pouvez les apporter dans votre dépôt local pour petits déchets chimiques. Ne pas traiter les batteries usagées ou les accumulateurs comme des déchets ménagers.



DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Commaxx declares that the radio equipment type Alecto DVM-71C/ DVM71CAM is in compliance with directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

http://commaxx-certificates.com/doc/dvm-71_doc.pdf

1.2 ABOUT THIS USER'S MANUAL :



This symbol represents a warning. To ensure safe use, always adhere to the instructions described in this documentation.



This symbol is followed by a user's tip. Always check the Alecto website for the most recent version of this user's manual. The version number on the lower right on the other side of this user's manual.



1.3 USER TIPS


- Only use the baby monitor as an additional aid and never as a replacement for an adult or human babysitter.
- The DVM-71C/ DVM71CAM baby monitor is a transmitter/receiver operating with radio waves on the 446 MHz band. The signal transmission may be distorted by external influences such as other baby monitors, walkie-talkies, transmitters, wireless phones, etc. In case your walkie-talkie receives or causes interference, a common solution is switching to a different channel.
- The baby monitor has a range of up to 3 Km. This range depends on local conditions such as high buildings, high-voltage and overhead lines. An optimal range is achieved when the baby unit has an unobstructed view of the parent unit.
- The use of this baby monitor is permitted in all countries of the EU. When bringing the DVM-71C/ DVM71CAM with you to countries outside the EU, first check the local restrictions on the use of PMR446 equipment in the concerning country.
- Keep in mind that the signal of your baby monitor may also be heard by other 446 MHz baby monitors, walkie-talkies or receivers than yours.

- Never use the baby monitor during thunderstorms.
- Check whether the baby monitor is functioning correctly before each use. In addition to the automated range and connection check of the baby phone, it's recommended to regularly check the connection by ear while in use.
- The DVM-71C/ DVM71CAM may not be used for any other purpose than for the detection of sounds within your own private surroundings; anybody that is or may be present in the room you're listening to much be informed of the installed baby monitor.
- The DVM-71C/ DVM71CAM may be expanded with a 2nd baby monitor. The model number of a separate baby unit is "DVM-71C/ DVM71CAM". Expansion units may be purchased from the supplier of the DVM-71C/ DVM71CAM or via internet on www.alectobaby.nl.

1.4 PLACEMENT

- Place the baby unit in a wall socket that cannot be reached by your baby or child.
- Never place the baby or parent unit in direct sunlight or humid areas.
- Ensure that the baby unit remains accessible at all times.
- This product is not suitable for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities unless they are supervised by a responsible person.

1.5 ENVIRONMENT :

- This product may not be discarded as normal household waste at the end of its life span, you must bring it to a collection point for the recycling of electric and electronic devices. This is indicated by the displayed symbol on the product and in this manual.
- Exhausted batteries can be returned to the supplier of these baby monitor or you may bring them to your local depot  for small chemical waste. Never discard empty batteries or exhausted accumulators as regular household waste.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il fabbricante, Commaxx, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Alecto DVM-71C/ DVM71CAM è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
http://commaxx-certificates.com/doc/dvm-71_doc.pdf

1.2 COS'È QUESTO MANUALE DELL'UTENTE:



Questo simbolo rappresenta un avvertimento. Per assicurare un uso sicuro, seguire sempre le istruzioni descritte in questa documentazione.



Questo simbolo è seguito dal consiglio di un utente. Controllare sempre il sito web Alecto per la versione più recente del manuale dell'utente. Il numero della versione è in basso a destra sull'altro lato di questo manuale dell'utente.



1.3 CONSIGLI PER L'UTENTE

- Usare solo il monitor bambino è un aiuto ulteriore e mai come una sostituzione di un adulto o babysitter umano.
- Il baby monitor DVM-71C/ DVM71CAM è un trasmettitore / ricevitore funzionante con onde radio sulla banda 446 MHz. La trasmissione del segnale può essere distorta da influenze esterne come altri baby monitor, walkie-talkie, trasmettitori, telefoni wireless, ecc. Nel caso in cui il walkie-talkie riceva o provochi interferenze, una soluzione comune passa a un altro canale.
- Il baby monitor ha un'autonomia fino a 3 km. Questo intervallo dipende da condizioni locali quali edifici alti, linee ad alta tensione e linee aeree. Un intervallo ottimale si ottiene quando l'unità bambino ha una visuale libera sull'unità genitore.
- L'uso di questo baby monitor è consentito in tutti i paesi dell'UE. Quando portate il DVM-71C/ DVM71CAM con voi in paesi al di fuori dell'UE, controllate innanzitutto le restrizioni locali sull'uso dell'attrezzatura PMR446 nel paese in questione.
- Tenere presente che il segnale del baby monitor può essere udito anche da altri monitor per bambini a 446 MHz, walkie-talkie o ricevitori.
- Non usare mai il baby monitor durante i temporali.
- Controllare se il baby monitor funziona correttamente prima di ogni utilizzo. Oltre al controllo automatico della portata e della connessione del baby phone, si consiglia di controllare regolarmente la connessione a orecchio mentre è in uso.
- Il DVM-71C/ DVM71CAM non può essere utilizzato per scopi diversi dal rilevamento di suoni all'interno del proprio ambiente privato; chiunque sia o possa essere presente nella stanza che state ascoltando viene informato del baby monitor installato.
- Il DVM-71C/ DVM71CAM può essere espanso con un secondo baby monitor. Il numero del modello di un'unità bambino separata è "DVM-71C/ DVM71CAM". Le unità di espansione possono essere acquistate dal fornitore del DVM-71C/ DVM-71CAM o via internet su www.alectobaby.nl.

1.4 POSIZIONAMENTO

- Posizionare l'unità bambino su una presa a muro che non possa essere raggiunta dal tuo neonato o bambino.
- Non posizionare mai l'unità genitore o bambino in aree umide o alla luce del sole diretta.
- Assicurarsi che l'unità del bambino sia sempre accessibile.
- Questo prodotto non è adatto all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile.

1.5 AMBIENTE E SCARICAMENTO:


- Questo prodotto non deve essere smaltito come normale rifiuto domestico alla fine della sua durata di vita, è necessario portarlo presso un punto di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Questo è indicato dal simbolo visualizzato sul prodotto e in questo manuale.
- Le batterie esauste possono essere restituite al fornitore di questi il monitor bambino o è possibile portarli al deposito locale per piccoli rifiuti chimici. Non gettare mai le batterie scariche o gli accumulatori esauriti come normali rifiuti domestici.




DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Commaxx niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego Alecto DVM-71C/ DVM71CAM jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://commaxx-certificates.com/doc/dvm-71_doc.pdf

1.2 O NINIEJSZEJ INSTRUKCJI :

 Ten symbol oznacza ostrzeżenie. Aby bezpiecznie korzystać z urządzenia, należy zawsze postępować zgodnie z podanymi tutaj instrukcjami.

 Za tym symbolem znajduje się wskazówka dla użytkownika. Najnowszą wersję niniejszej instrukcji obsługi należy zawsze sprawdzać na stronie internetowej Alecto. Numer wersji można znaleźć w prawym dolnym rogu drugiej strony niniejszej instrukcji.


1.3 WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKÓW

- Niani elektronicznej należy używać wyłącznie jako pomocy i nigdy jako substytutu osoby dorosłej i ludzkiej (dziecka).
- Elektroniczna niania DVM-71C/ DVM71CAM jest nadajnikiem/odbiornikiem pracującym na falach radiowych w paśmie 446 MHz. Transmisja sygnału może być zakłócana przez czynniki zewnętrzne, takie jak inne nianie elektroniczne, krótkofalówki, nadajniki, telefony bezprzewodowe itp. Jeśli krótkofalówka jest zakłócana lub niania elektroniczna powoduje zakłócenia, często rozwiązaniem jest zmiana kanału.
- Zasięg elektronicznej niani wynosi do 3 km. Zasięg ten zależy od warunków lokalnych, takich jak wysokie budynki, wysokie napięcie i przewody napowietrzne. Optymalny zasięg uzyskuje się, gdy jednostka dla dziecka ma niezakłócony widok na jednostkę nadrzędną.
- Korzystanie z tej elektronicznej niani jest dozwolone we wszystkich krajach UE. Jeśli chcesz zabrać ze sobą DVM-71C/ DVM71CAM do krajów spoza UE, zapytaj najpierw o lokalne ograniczenia dotyczące korzystania z urządzeń PMR446.
- Należy pamiętać, że sygnał elektronicznej niani może być również słyszany przez nianie, krótkofalówki lub odbiorniki 446 MHz inne niż Twoje.
- Podczas burzy nigdy nie używaj elektronicznej niani na zewnątrz
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić poprawność działania elektronicznej niani. Oprócz samodzielnego sprawdzenia zasięgu i połączenia, zaleca się regularne sprawdzanie słuchu podczas użytkowania.
- DVM-71C/ DVM71CAM nie powinien być używany do niczego innego niż wykrywanie dźwięków w prywatnym otoczeniu; każdy, kto znajduje się lub może znajdować się w monitorowanym obszarze, powinien wiedzieć o zainstalowanej elektronicznej niani.
- DVM-71C/ DVM71CAM można rozbudować o drugą jednostkę elektroniczną. Numer modelu oddzielnej jednostki to „DVM-71C/ DVM71CAM”. Jednostki rozszerzające są dostępne u dostawcy DVM-71C/ DVM71CAM lub w Internecie pod adresem www.alectobaby.nl.

1.4 UMIEJSCOWIENIE

- Jednostkę dla niemowląt należy umieścić w gnieździe w miejscu niedostępnym dla dziecka.
- Nigdy nie umieszczaj jednostki dla niemowląt i jednostki rodzica w bezpośrednim świetle słonecznym lub w wilgotnym miejscu.
- Należy upewnić się, że jednostka dla niemowląt pozostaje dostępna przez cały czas.
- Ten produkt nie nadaje się do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, chyba że są one nadzorowane przez odpowiedzialną osobę.

1.5 ŚRODOWISKO :

- Ten produkt nie może być wyrzucany jako zwykły odpad domowy po zakończeniu okresu użytkowania, należy go dostarczyć do punktu zbiórki w celu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Wskazuje na to symbol umieszczony na produkcie i w niniejszej instrukcji.
- Wyczerpane baterie można zwrócić do dostawcy elektronicznej niani lub dostarczyć je do lokalnego punktu zbiórki drobnych odpadów chemicznych. Nigdy nie należy wyrzucać pustych baterii lub wyczerpanych akumulatorów jako  zwykłych odpadów domowych.


OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING


Commaxx erklærer hermed, at radioudstyret af typen Alecto DVM-71C/ DVM71CAM er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse:

http://commaxx-certificates.com/doc/dvm-71_doc.pdf

1.2 OM DENNE BRUGSANVISNING :

 Dette symbol indebærer en advarsel. Følg altid instruktionerne her for sikker brug.

 Bag dette symbol finder du et brugertip. Konsulter altid Alectos hjemmeside for at få den seneste version af denne brugervejledning. Versionsnummeret findes nederst til højre på den anden side af denne manual.

1.3 BRUGERTIPS

- Brug kun babyalarmen som et hjælpemiddel og aldrig som erstatning for en voksen og menneskelig (baby)babysitter.
- Babyalarmen DVM-71C/ DVM71CAM er en sender/modtager, der arbejder med radiobølger i 446 MHz-båndet. Signaloverførslen kan forstyrres af ydre påvirkninger som f.eks. andre babyalarmer, walkie-talkier, sendere, trådløse telefoner osv. Hvis din walkie-talkie bliver forstyrret eller forårsager interferens, er det ofte en løsning at skifte kanal.
- Babyalarmen har en rækkevidde på op til 3 km. Denne rækkevidde afhænger af lokale forhold som høje bygninger, højspændingsledninger og luftledninger. Den optimale rækkevidde opnås, hvis babyenheden har frit udsyn til forældreenheden.
- Denne babyalarm er godkendt til brug i alle EU-lande. Hvis du vil tage DVM-71C/ DVM71CAM med til lande uden for EU, skal du først forhøre dig om de lokale restriktioner for brug af PMR446-udstyr der.
- Bemærk, at signalet fra din babyalarm også kan høres af andre 446 MHz-babyalarmer, walkie-talkies eller modtagere.
- Brug aldrig babyalarmen udendørs i tordenvejr.

- Kontrollér hver gang, at babyalarmen fungerer korrekt, før den tages i brug. Ud over babyalarmens egen rækkevidde- og forbindelseskontrol anbefales det regelmæssigt at kontrollere forbindelsen med øret under brug.
- DVM-71C/ DVM71CAM må ikke bruges til andre formål end at registrere lyde i dit eget private miljø; alle, der er eller kan være i det rum, der skal overvåges, skal være klar over, at der er installeret en babyalarm.
- DVM-71C/ DVM71CAM kan udvides med en ekstra babyenhed. Modelnummeret på en separat babyenhed er »DVM-71C/ DVM71CAM«. Udvidelsesenheder kan fås hos leverandøren af DVM-71C/ DVM71CAM eller via internettet på www.alecto-baby.nl.

1.4 UMIEJSCOWIENIE

- Jednostkę dla niemowląt należy umieścić w gnieździe w miejscu niedostępnym dla dziecka.
- Nigdy nie umieszczaj jednostki dla niemowląt i jednostki rodzica w bezpośrednim świetle słonecznym lub w wilgotnym miejscu.
- Należy upewnić się, że jednostka dla niemowląt pozostaje dostępna przez cały czas.
- Ten produkt nie nadaje się do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, chyba że są one nadzorowane przez odpowiedzialną osobę.

1.5 ŚRODOWISKO :

- Ten produkt nie może być wyrzucany jako zwykły odpad domowy po zakończeniu okresu użytkowania, należy go dostarczyć do punktu zbiórki w celu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Wskazuje na to symbol umieszczony na produkcie i w niniejszej instrukcji.
- Wyczerpane baterie można zwrócić do dostawcy elektronicznej niani lub dostarczyć je do lokalnego punktu zbiórki drobnych odpadów chemicznych. Nigdy nie należy wyrzucać pustych baterii lub wyczerpanych akumulatorów jako zwykłych odpadów domowych.



FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed intygar Commaxx att radioustrustningen av typen Alecto DVM-71C/ DVM71CAM överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande webbadress: http://commaxx-certificates.com/doc/dvm-71_doc.pdf

1.2 OM DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN :

Denna symbol innebär en varning. Följ alltid de anvisningar som anges här för säker användning.



Bakom denna symbol hittar du ett användartips. Konsultera alltid Alectos hemsida för den senaste versionen av denna bruksanvisning. Versionsnumret hittar du längst ned till höger på andra sidan av denna bruksanvisning.



1.3 TIPS FÖR ANVÄNDARE

- Använd babyvakten endast som ett hjälpmedel och aldrig som en ersättning för en vuxen och mänsklig barnvakt.
- Babyvakten DVM-71C/ DVM71CAM är en sändare/mottagare som arbetar med radiovågor i 446 MHz-bandet. Signalöverföringen kan störas av yttre påverkan, t.ex. andra babyvakter, walkie-talkies, sändare, trådlösa telefoner etc. Om din walkie-talkie störs eller om din babyvakt orsakar störningar är det ofta en lösning att byta kanal.
- Räckvidden för babyvakten är upp till 3 km. Räckvidden beror på lokala förhållanden, t.ex. höga byggnader, högspänning och luftledning. En optimal räckvidd uppnås om babyenheten har fri sikt till föräldraenheten.
- Användning av denna babyvakt är tillåten i alla EU-länder. Om du vill ta med dig DVM-71C/ DVM71CAM till länder utanför EU, bör du först ta reda på vilka lokala restriktioner som gäller för användning av PMR446-utrustning där.
- Observera att signalen från din babyvakt även kan höras av andra 446 MHz babyvakter, walkie-talkies eller mottagare än din egen.
- Använd aldrig babyvakten utomhus under åskväder.
- Kontrollera varje gång före användning att babyvakten fungerar korrekt. Förutom babyfonens egen räckvidds- och anslutningskontroll rekommenderas regelbundna hörselkontroller under användning.
- DVM-71C/ DVM71CAM bör inte användas för annat än att upptäcka ljud i din egen privata miljö; alla som befinner sig eller kan komma att befinna sig i det område som ska övervakas bör vara medvetna om att babyvakten är installerad.
- DVM-71C/ DVM71CAM kan byggas ut med en andra babyenhet. Modellnumret för en separat babyenhet är "DVM-71C/ DVM71CAM". Expansionsenheter finns tillgängliga hos leverantören av DVM-71C/ DVM71CAM eller via internet på www.alectobaby.nl.

1.4 PLACERING

- Placera babyenheten i ett uttag där ditt barn inte kan nå den.
- Placera aldrig babyenheten och föräldraenheten i direkt solljus eller på en fuktig plats.
- Se till att babyenheten alltid är åtkomlig.
- Denna produkt är inte lämplig att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, såvida de inte övervakas av en ansvarig person.

1.5 MILJÖ :

- Den här produkten får inte slängas som vanligt hushållsavfall när den är uttjänt, utan måste lämnas till en samlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Detta anges med en symbol på produkten och i den här bruksanvisningen.
- Uttjänta batterier kan återlämnas till leverantören av denna babyvakt eller lämnas till en lokal depå för småkemiskt avfall. Släng aldrig tomma batterier eller förbrukade akkumulatörer som vanligt hushållsavfall.



Commaxx B.V.
Wiebachstraat 37
6466 NG Kerkrade
The Netherlands

www.alectobaby.nl

